

**Mihaela MATEESCU**

---

**LA FORMACIÓN DE PALABRAS EN ESPAÑOL**

**Mihaela MATEESCU**

**LA FORMACIÓN  
DE  
PALABRAS EN ESPAÑOL**



Copyright © 2014, **Editura Pro Universitaria**

Toate drepturile asupra prezentei ediții aparțin  
**Editurii Pro Universitaria**

Nicio parte din acest volum nu poate fi copiată fără acordul scris al  
**Editurii Pro Universitaria**

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**MATEESCU, MIHAELA**

**La formación de palabras en español / Mihaela**  
Mateescu. - București : Pro Universitaria, 2014

Bibliogr.

ISBN 978-606-26-0157-7

811.112.2

## PRÓLOGO

La formación de las palabras desempeña un papel importante en la lingüística de una lengua. Cada día se crean nuevas palabras, de modo que el vocabulario nunca queda fijo, sino que se extiende continuamente.

El objetivo primordial de este libro es la descripción, lo más sistemáticamente posible, de los procedimientos de formación de palabras en español. Procedimientos que, principalmente, son de índole morfológica (*derivación, composición y parasíntesis*), pero no de modo exclusivo. Así, tomaremos en consideración procedimientos misceláneos, como el *acortamiento*, la *acronimia* o la creación léxica mediante *siglas* que estrictamente no forman parte de una teoría morfológica, ni tan siquiera de la morfología léxica.

El enfoque adoptado es rigurosamente sincrónico. Hemos extraído los ejemplos y las definiciones de las palabras de los diccionarios que registran voces de uso actual: *Diccionario de la Real Academia Española* (2001, la 22.<sup>a</sup> edición), *Diccionario Clave* (2002), *Diccionario del estudiante* (2005).

Desde un punto de vista metodológico, nos basaremos en la clasificación tradicional de los procesos derivativos y compositivos, consolidada a lo largo de los años por estudiosos de diversas tendencias, asumiremos las categorizaciones más extendidas, es decir, considerar dentro de la derivación a los compuestos por prefijación y sufijación y dentro de la composición a aquellos formados por lexemas independientes.

A lo largo del libro se encuentran ejercicios que sirven para llevar a la práctica los procedimientos derivativos, compositivos y parsintéticos que se exponen como también para inducir al estudiante, con la ayuda del profesor o de un diccionario, a refrescar palabras ya conocidas o a descubrir otras nuevas.

# 1. INTRODUCCIÓN

## 1.1. Definición del ámbito de estudio de la formación de palabras

En un sentido amplio, la formación de palabras es una rama de la ciencia lingüística que estudia el análisis y la comprensión de los mecanismos por los cuales se crea y se renueva el léxico. (Lang 2009: 11)

En un sentido estricto, la formación de palabras representa el conjunto de procedimientos que tiene la lengua para crear palabras nuevas a partir de otras existentes.

La formación de palabras en español constituye un ámbito temático cuyos límites se (des)dibujan entre lo morfológico y lo lexémico (cf. Almela 1999).

En general, se acepta que la formación de palabras tiene como objetivo la estructura de las palabras complejas, pero no existe acuerdo a la hora de delimitar la parte de la lingüística que debe ocuparse de su estudio.

Para unos lingüistas, el estudio de la formación de palabras pertenece a la morfología; para otros, al léxico.

Para J. Roca-Pons (1974), la derivación y la composición forman parte de la morfología y, en un sentido estricto, de la gramática, pero reconoce, no obstante, que constituyen, en cierto modo, un punto de unión entre la gramática y la lexicología.

F. Marcos Marín (1980: 428), incluye el estudio de la formación de palabras en la lexicología: «Es lógico que la derivación tenga importancia morfosintáctica y semántica, pero esto ocurre porque previamente se ha producido un cambio en la estructura léxica de la lengua y por ello se trata de un fenómeno lexicológico en primer lugar».

En general, se acepta la interrelación entre la gramática y el léxico en la creación de palabras. Así, para Jesús Pena (1994-1995: 180), «el estudio de la formación de palabras se conforma como una disciplina puente o de transición entre los dos dominios: el de la gramática y el del léxico». E. Coseriu (1978: 249) también lo entiende de esta manera y considera que «la formación de palabras corresponde a una particular gramaticalización del léxico».

## 1.2. La estructura interna de la palabra. Lexemas y morfemas

### ▪ **Lexema o raíz:**

- Son la parte fundamental de una palabra
- Aporta el significado básico de la palabra
- Ejemplos: *pescad-ero*, *sol*, *mar*, *pre-historia*, *amig-as*, *zapat-ería*, etc.
- En ocasiones sólo la raíz constituye una palabra entera, pero otras veces aparece algún morfema más.

### ▪ **Morfemas:**

- Tienen significado puramente gramatical, indican nociones lingüísticas, como género, número, tiempo, conjugación, etc.
- Constituyen inventarios cerrados y no poseen significado autónomo, pues dependen de su asociación con otros (lexemas) para que puedan aparecer en una secuencia. Dentro de estos se distinguen dos grupos según puedan aparecer aislados en una secuencia o unidos a los morfemas lexicales:

➤ **Morfemas libres o independientes** (o relacionales): se trata de formas independientes y aisladas en el discurso. Relacionan palabras entre sí. Son los siguientes:

- Los **pronombres**, cuyo significado no es real sino gramatical, ya que genéricamente son elementos que sustituyen a un referente: *yo, me, tuyo, este, etc.*
  - Los **determinantes**, que sólo tienen la función de acompañar y modificar al sustantivo aportándole diversas nociones gramaticales: *el niño, mi casa, este hombre, un día, etc.*
  - Las **preposiciones** y las **conjunciones**, que funcionan como meros elemento de enlace entre palabras u oraciones: *de, por, y, sin embargo, porque, desde, etc.*
- **Morfemas trabados o dependientes (o ligados)**: unidos siempre y necesariamente a un lexema. Según permitan variar la forma de la palabra (flexión) o crear palabras nuevas (derivación), se distinguen dos subgrupos:
- Los **morfemas flexivos** aportan significados gramaticales:
    - indican género y número en sustantivos, adjetivos y pronombres: *niñ-o-s, guap-a-s, poc-o-s, etc.*
    - indican persona, número, tiempo, modo y aspecto en el verbo: *cantá-ba-mos*. Los morfemas flexivos de los verbos se denominan desinencias.

Las palabras flexionadas (*canto, cantó, cantaré*) constituyen variantes de una misma unidad léxica (*cantar*).
  - Los **morfemas derivativos (afijos)**:
    - van unidos necesariamente a las raíces o lexemas, cuyo significado modifican.
    - con estos morfemas podemos crear nuevas palabras a partir de otras previamente existentes.

A diferencia de las palabras flexionadas (*canto, cantó, cantaré*) que constituyen variantes de una misma unidad léxica, las palabras derivadas (*cantante, canción*) no constituyen variantes de las formas de las que proceden, sino nuevas palabras obtenidas de ellas.

Según la posición de los morfemas derivativos dentro de la palabra, se distinguen los siguientes tipos:

- **Prefijos:** van delante de la raíz: *des-aconsejar, in-maduro*.
- **Sufijos:** van detrás de la raíz: *aduan-ero, flor-ecer*.
- **Interfijos:** son meros elementos de unión que no poseen significado alguno; van entre el prefijo y el lexema, *en-s-anch-ar*, o entre el lexema y el sufijo, *pec-ec-illo*).

### 1.3. Procedimientos de formación de palabras

Las lenguas van variando su vocabulario para adaptarlo a las necesidades expresivas de sus hablantes, que cambian constantemente, como cambia el mundo. Desparecen muchos términos (son los arcaísmos ) y aparecen otros nuevos para designar nuevas realidades (neologismos).

El idioma español, como cualquier otro, tiene la posibilidad de aumentar y renovar su léxico mediante la formación de palabras, procedimiento que consiste en crear palabras nuevas a partir de otras preexistentes utilizando sus propios recursos léxicos y gramaticales.

Para formar nuevas palabras a partir de otras ya existentes en la lengua contamos con los siguientes procedimientos:

- Derivación
- Composición
- Parasíntesis

## ➤ Derivación

Es un procedimiento que consiste en formar nuevas palabras mediante la adición de morfemas derivativos (también llamados afijos, sean sufijos o prefijos) al lexema o raíz: *pescadería*

- La **prefijación** consiste en formar nuevos vocablos anteponiendo un prefijo a la raíz.
  - Los prefijos no cambian la categoría gramatical de la palabra.
  - Los prefijos pueden ser negativos (*a-*, *anti-*, *contr-*, *des-*, *dis-*, *in-*, locativos (*ante-*, *entre-*, *extra-*, *sobre-*, *tras-*, *ultra-*), temporales (*ante-*, *pre-*, *post-*), cuantitativos (*mono-*, *uni-*, *bi-*, *tri-*, *pluri*, *poli*, *multi-*, *semi*), intensificadores: *archi-*, *ultra-*, *extra-*, *hiper-*, *super-*).
  - Muchos de los prefijos del castellano coinciden en su forma con las preposiciones: *a-*, *ante-*, *con-*, *entre-*, *sobre-*, *tras-*.
  - Otros, sin embargo, son heredados del latín y del griego: *anti-*, *in-*, *super-*, *extra-*, *hiper-*, *post-*, *hiper-*, etc.
- La **sufijación** consiste en formar nuevas palabras añadiendo un sufijo a la raíz. Entre la raíz y el sufijo puede intercalarse algún interfijo. Los sufijos son de **dos tipos**:
  - **Sufijos apreciativos**: no cambian la categoría gramatical de la palabra a la que se añaden; aportan la afectividad del hablante y, a la vez, una idea cuantitativa. Los sufijos apreciativos (*-ito*, *-illa*, *-ete*, *-ico*, *-ino*, *-uco*, *-ón*, *-azo*, *-ucho*, *-ote*, etc.) se añaden normalmente a bases adjetivas (*feote*, *paliducho*) o nominales (*gatito*, *cochazo*). Son los tradicionales aumentativos, diminutivos, despectivos: *casa* > *cas-ona*, *cas-ita*, *cas-ucho*. Muchos sustantivos con sufijación apreciativa se han lexicalizado: *mesilla*, *ventanilla*, *tapón*, *camarote*.

- **Sufijos no apreciativos:** alteran sustancialmente el significado del lexema; pueden cambiar la categoría gramatical de la palabra base. Mediante este procedimiento se forman sustantivos (nominalización), adjetivos (adjetivación), verbos (verbalización) y adverbios (adverbialización).

Según la categoría de procedencia, se habla de:

- formaciones denominales: N > N: *maíz* > *maizal*, N > Adj: *olor* > *oloroso*, N > V: *crystal* > *crystalizar*;
- formaciones deadjetivales: Adj > N: *torpe* > *torpeza*, Adj > N: *hermoso* > *hermosura*, Adj > V: *azul* > *azulear*
- formaciones deverbales: V > N: *comer* > *comida*, V > Adj: *aconsejar* > *aconsejable*

## ➤ **Composición**

Procedimiento por el que se forman nuevas palabras a partir de la combinación de lexemas existentes en la lengua: *lava-plat-os* (lexema + lexema + morfema gramatical)

Las palabras compuestas pueden no separarse (como las anteriores) o pueden separarse por medio de un guion (*histórico-social*) o incluso por un espacio en blanco (*guerra civil*).

Según los distintos grados de fusión y lexicalización, existen varios tipos de palabras compuestas:

- **Compuestos ortográficos o léxicos:** en ellos la fusión es total, tanto gráfica como fonética: se escriben sin ningún tipo de separación. Pueden tener distintas estructuras, dependiendo de la categoría de las palabras que les sirven de base - sustantivos, adjetivos, verbos...- y de la categoría de